

Focus

Ressources documentaires d'actualité

Le français sur objectif(s) spécifique(s)

Novembre 2015

Introduction

Depuis 2010, le CRID actualise chaque année le [Répertoire des méthodes de français sur objectifs spécifiques](#), qui recense les méthodes éditées en France de français de l'entreprise, puis se décline par spécialité : les affaires, l'administration et la diplomatie, le tourisme et la restauration, les sciences, le droit, la mode, enfin le domaine militaire. Des ressources en ligne, dont des dictionnaires et lexiques, enrichissent le document.

Afin de compléter ce Répertoire qui est orienté outils, voici une sélection bibliographique sur les aspects conceptuels et didactiques du FOS, empruntés à plusieurs pays et secteurs d'activité. A l'exception de quelques documents incontournables, l'essentiel des références ont été publiées depuis 2010.

Le FOS s'est développé avec une vision utilitariste de la langue française, vecteur de communication au service des échanges commerciaux et de l'emploi. Existe-t-il une méthodologie spécifique au FOS ? Certains spécialistes l'ont tôt distingué du Français langue étrangère (FLE) tout d'abord, puis du français de spécialité, du français langue professionnelle (FLP) et récemment du français sur objectif universitaire. La sélection de documents ici rassemblés rend compte de l'évolution du concept du FOS depuis trente ans et de ses différentes déclinaisons.

Sommaire

▶ Le français : un enjeu économique	2
▶ Le FOS : quelles définitions ? Quels périmètres ?	3
▶ La didactique du FOS : des études de cas	6
▶ Sitographie	10

Légende des pictogrammes



Document papier



Document électronique



Site web

Le français : un enjeu économique

AMIRSHAHI Pouria rap.

Rapport d'information sur la Francophonie : action culturelle, éducative, économique

Assemblée nationale/Paris, 2014, 205 p.

<http://goo.gl/Q4tliK>

Dans le cadre du sommet de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), organisé à Dakar en novembre 2014, une mission d'information issue de la commission des affaires étrangères a été mise en œuvre dont le rapport d'information rend compte. Elle entend recentrer le projet francophone autour de la langue française et mettre en mouvement une communauté d'intérêts en faveur de la francophonie, « dans un monde où s'affirment de plus en plus des espaces géoculturels et des aires linguistiques, devenus outils d'influence et de puissance économique ». Une partie est consacrée au français langue économique d'un pôle de développement. Le rapport d'information émet une série de propositions autour de quatre axes : faire converger les contenus et les institutions francophones ; agir au travers des systèmes éducatifs ; organiser la mobilité des œuvres, des savoirs, des idées et des personnes ; lutter contre l'hégémonie d'une seule langue.

ATTALI Jacques, BROTONS Adrienne rap., DELORME Angélique rap.

La francophonie et la francophilie, moteurs de croissance directe : rapport à François Hollande, président de la République

Direction de l'information légale et administrative/Paris, août 2014, 246 p.

<http://goo.gl/jliaeF>

L'espace géolinguistique et économique de la francophonie va au-delà des frontières institutionnelles de la francophonie et recouvre les cinq continents. La francophonie est le sixième espace géopolitique par sa population et peut devenir le 4ème à l'horizon 2050. L'ensemble des pays francophones et francophiles représente 16 % du PIB mondial avec un taux de croissance de 7 %. Selon les auteurs de ce rapport, le potentiel économique de la francophonie est insuffisamment exploité. Afin qu'un développement d'une francophonie économique puisse se réaliser, le rapport émet 53 propositions regroupées autour de sept axes : 1) augmenter l'offre d'enseignement du et en français, en France et partout dans le monde ; 2) renforcer et étendre l'aire culturelle francophone ; 3) cibler les secteurs clés liés à la francophonie ; 4) jouer sur la capacité d'attraction de l'identité française ; 5) favoriser la mobilité et structurer les réseaux ; 6) créer une union juridique et normative francophone ; 7) créer à terme une Union économique francophone.

CARRERE Céline, MASOOD Maria

Le poids économique de la langue française dans le monde


Fondation pour les études et la recherche sur le développement international (FERDI)/Clermont Ferrand, décembre 2012, 145 p.

<http://goo.gl/gwiUSK>

Cette étude porte sur les rapports entre langue et économie, en France et dans le monde, en particulier dans l'espace francophone. Dans une partie préliminaire, les auteures définissent les contours de l'espace francophone analysé dans cette étude. Elles proposent ensuite une revue des études existantes sur les liens entre espace linguistique et économie, une cartographie de la place des pays de l'espace francophone dans le monde. De nombreuses dimensions économiques sont analysées : démographie, richesse, flux d'investissements directs étrangers et autres flux de capitaux privés, aide publique au développement, flux migratoires, flux commerciaux et diversification des exportations. Dans une deuxième partie, les auteures évaluent quelle part des échanges internationaux des pays de l'espace francophone, et par conséquent de la richesse et de l'emploi, est générée par l'existence de cet espace.

R 2 CAR


FRANCE , AFRIQUE FRANCOPHONE , CANADA , SUISSE , BELGIQUE , LUXEMBOURG , LIBAN , HAITI , ISRAEL

 Délélegation générale à la langue française et aux langues de France
Rapport au Parlement sur l'emploi de la langue française 2014
Ministère de la culture et de la communication/Paris, octobre 2014, 188 p.
<http://goo.gl/StB0fU>

Conformément à la loi du 4 août 1994 relative à l'emploi de la langue française, le rapport annuel au Parlement est l'occasion, d'une part, de dresser un état de la situation du français sur le plan national et en particulier un bilan de l'application du cadre légal et, d'autre part, d'apporter un éclairage sur la présence du français à l'international. On y apprend ainsi que le français est la deuxième langue vers laquelle on traduit (10,6 % des traductions) après l'allemand (13,3 %). Les pratiques linguistiques dans le fonctionnement des institutions européennes font l'objet d'un chapitre. Les dernières parties sont consacrées aux préconisations pour conforter la place du français et aux actions à mener en faveur de la diversité linguistique.


 OIF. Observatoire de la langue française
L'impact économique de la langue française et de la Francophonie : être francophone ? Une valeur sûre !
OIF/Paris, 2012, 22 p., disponible sur le site de l'OIF
<http://goo.gl/mA42ow>

Ce document illustre de façon succincte, statistiques à l'appui, l'impact économique du français dans les secteurs d'activité liés à la culture, au travail et aux échanges commerciaux. Les chapitres traitent successivement du poids économique de la francophonie en général et en matière de culture plus particulièrement, de la relation entre le français et le marché de l'emploi, enfin de l'espace économique francophone.

 WOLFF Alexandre coord.
La langue française dans le monde 2014
Paris/Nathan, Paris/OIF, 2014, 575 p.
<http://goo.gl/QL6k5d>

Cette nouvelle édition du rapport de l'OIF montre que la langue française est la cinquième langue la plus parlée dans le monde avec 274 millions de locuteurs principalement en Afrique subsaharienne, sachant que 212 millions de personnes "en font un usage quotidien", soit plus de 7 % qu'en 2010. La scolarisation en français a permis de connaître une forte progression du nombre de francophones en Afrique mais les difficultés des systèmes d'enseignement et de formation de ces pays rendent fragile la diffusion de la langue française et sa transmission. La première partie, "Qui parle français dans le monde ?", établit un état des lieux de la francophonie dans le monde en s'attachant plus particulièrement à la situation de la langue française en Afrique. La deuxième partie a pour sujet l'enseignement de la langue française comme langue étrangère ou comme langue d'enseignement. La troisième partie analyse le français en tant que langue de communication et langue des affaires. Une [synthèse](#) de 24 p. est accessible sur le site de l'OIF.

Le FOS : quelles définitions ? Quels périmètres ?

 BERTRAND Olivier dir., SCHAFFNER Isabelle dir.
Le français de spécialité : enjeux culturels et linguistiques
Editions de l'Ecole Polytechnique/Palaiseau, 2008, 264 p. (Linguistique et didactique)

Qu'est-ce que le "français de spécialité" ? Le terme employé pour désigner tantôt un enseignement sur objectifs spécifiques, tantôt un domaine particulier - le français de la littérature, des affaires ou juridique par exemple - n'est peut-être pas suffisamment précis. Ce recueil fait suite au colloque du même nom organisé par l'École Polytechnique en 2006. Deux chapitres confrontent les exigences académiques aux objectifs professionnels et proposent une série de pratiques de l'enseignement de la diversité, sous ses aspects linguistiques, pragmatiques et culturels. La quatrième partie traite de la méthodologie et du statut du français de spécialité dans l'enseignement supérieur. La dernière s'intéresse à la pratique des langues de spécialité dans l'insertion professionnelle, la terminologie en école de management ou la double formation des enseignants.

N 3.2 BER



CARRAS Catherine, TOLAS Jacqueline, KOHLER Patricia, et al.

Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue

CLE international/Paris, 2007, 207 p. (Techniques et pratiques de classe)

L'ouvrage, à visée pratique, a pour objectif de rappeler les points clés de la didactique du Français sur objectifs spécifiques (FOS) et de fournir des exemples d'activités didactiques directement utilisables en classe. Il s'articule en deux parties. La première rappelle les axes méthodologiques de l'enseignement du FOS : approche par objectifs, stratégies d'apprentissage, typologie des textes et des discours, etc. La deuxième partie propose des fiches pédagogiques avec des exemples d'intégration dans les spécialités suivantes : français des sciences, de la médecine, du droit, des affaires, du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration, enfin des guides-interprètes.

N 3.2 CAR



CERQUIGLINI Bernard, BERCHOUD Marie-Josèphe, ROLLAND Dominique, et al.

Français sur objectifs spécifiques : de la langue aux métiers

Le Français dans le monde : recherches et applications, janvier 2004, n° spécial, p. 4-185

L'objectif de ce numéro est de revenir sur près de trente ans de questionnements liés à des pratiques de classe et à des méthodologies, le tout au regard d'évolutions socio-économiques fortes. Après un premier chapitre qui revient sur l'histoire et la constitution du FOS, un détour est proposé par l'anglais de spécialité aux États-Unis et l'allemand langue de spécialité. Les articles suivants s'intéressent à la relation entre FOS et culture, aux méthodes de FOS, aux expériences variées d'enseignement/apprentissage, à la formation et à l'évaluation en FOS. Le dernier article présente quelques thèses soutenues sur le français sur objectifs spécifiques.



DAVANTURE Adriana

Répondre aux demandes de formation en français professionnel : les atouts du FOS et du FLP

Points communs : la revue du français à visée professionnelle, avril 2011, n° 42, 7 p., bibliogr.

<http://goo.gl/IUzWtN>

Les questionnements des responsables et des concepteurs pédagogiques confrontés à de nouvelles demandes de formation en Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) ont conduit l'auteure à adopter une démarche qui entend établir un pont entre les pratiques du FOS et celles du Français Langue Professionnelle (FLP). De nouveaux travaux ont été impulsés en France depuis l'entrée en vigueur de la loi 2004 sur la formation professionnelle tout au long de la vie, où l'on reconnaît enfin l'apprentissage du français comme éligible dans le cadre de la formation continue en entreprise et, notamment, dans des contextes d'insertion et de professionnalisation d'adultes migrants. Cet article souhaite apporter une réponse pragmatique aux demandes actuelles en ingénierie de la formation en FOS, insérées dans des contextes socioéconomiques différenciés, voire culturellement distincts. Il illustre les processus méthodologiques de co-construction d'une ingénierie dans une démarche oscillant entre le FLP et le FOS. Il s'intéresse notamment à la cartographie des compétences.



HARAMBOURE Françoise, BARRAULT-METHY Anne-Marie, CAMBRONERO Maria Buendia, et al.

Les langues de spécialité en Europe

Les cahiers de l'Aplut, février 2013, vol. XXXII, n° 1, p. 7-155

<http://goo.gl/yHk6dZ>

L'enseignement d'une langue de spécialité vise à rendre l'apprenant opérationnel dans des situations de communication professionnelle. La définition et l'appellation « langue de spécialité » sont loin de faire consensus ; suivant les auteurs, les écoles de pensée et les formations, il est question de « langue spécialisée » ou de « langue sur objectifs spécifiques », voire de « langue sur objectif universitaire », sans parler des dénominations propres à chaque discipline. Des variations terminologiques similaires existent dans plusieurs langues et pays. Ce volume traite de l'enseignement de l'anglais, de l'espagnol, de l'allemand et du français langue étrangère à des étudiants inscrits dans divers cursus de pays européens. Différents aspects de cet enseignement sont analysés, notamment la place des langues dans les formations en alternance, la nature de la langue des projets dans les politiques linguistiques européennes, la certification des compétences en langue de spécialité et l'importance de la culture.

EUROPE



MANGIANTE Jean-Marc, DESROCHES Franck

Le FOS, un exemple de recherche-action en didactique du FLE

Le Français dans le monde, janvier 2014, n° 391, p. 52-53

Cet article fait partie d'un dossier intitulé "Français professionnel : nouveaux publics, nouvelles pratiques". Le FOS se définit comme une démarche didactique de conception d'une formation linguistique à partir d'une demande précise et des besoins langagiers d'un public identifié. Les contenus de formation s'établissent à partir de documents authentiques collectés sur le terrain et analysés. La recherche en didactique du FOS s'oriente notamment vers l'analyse de discours spécialisés, la construction de référentiels de compétences du monde du travail et la relation entre langue et action en contexte professionnel et universitaire.



MANGIANTE Jean-Marc, PARPETTE Chantal

Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours

Hachette FLE/Vanves, 2004, 160 p., bibliogr. (Collection F)

Les auteurs font le constat que l'enseignement du français sur objectif spécifique se distingue de celui du FLE. Les spécificités de la langue enseignée et des objectifs d'apprentissage, comme celles des apprenants, des enseignants et du contexte, impliquent de mettre en œuvre une méthodologie adaptée. Partant de l'analyse des besoins et de la collecte puis de l'analyse des données, les auteurs proposent des guides pour l'élaboration d'activités d'enseignement. La démarche pédagogique peut être suivie pas à pas à travers l'analyse détaillée d'exemples réels complétée d'activités de réflexion personnelle à la fin de chaque étape. Le dernier chapitre répond aux questions les plus fréquentes que se posent les enseignants à propos du FOS.

N 3.2 MAN



MANGIANTE Jean-Marc coord. , RICHER Jean-Jacques coord.

Le FOS aujourd'hui : quel périmètre et quelle influence en didactique des langues ?

Points communs : recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s), avril 2014, n° 1, 86 p., bibliogr.

<http://goo.gl/UYkuS6>

Ce numéro est consacré à la délimitation du champ linguistique et didactique du FOS et à ses différentes applications aujourd'hui, à sa place au sein de la didactique des langues et à ses relations avec le Français langue seconde (FLS), avec le français de spécialité et avec le Français langue professionnelle (FLP). Certains articles proposent des mises en parallèle, notamment entre l'allemand en France et le français en Chine ou encore les démarches de FOS dans l'enseignement/apprentissage du portugais sur objectif universitaire au Brésil.

CHINE , ALLEMAGNE , BRESIL



MOURLHON-DALLIES Florence

Enseigner une langue à des fins professionnelles

Didier Erudition/Paris, 2008, 351 p., bibliogr., annexes (Langues et didactique)

Comment enseigner une langue à des publics adultes quand cette langue est apprise avant tout pour des raisons professionnelles ? A partir d'un état des lieux des méthodologies de ces quarante dernières années, l'auteure s'attache à intégrer dans le champ de la didactique les évolutions récentes de l'activité de travail et revisite l'analyse des discours professionnels. Une démarche d'ingénierie de formation pour l'enseignement des langues est exposée, avec ses objectifs propres et ses contenus privilégiés. Les séquences de formation sont ensuite présentées avec les formes de progression à envisager et les activités et exercices adaptés. Le dernier chapitre aborde la question de l'évaluation et propose un tour d'horizon des principaux diplômes et certifications en jeu.

N 3.2 MOU



PARPETTE Chantal coord., CARRAS Catherine coord., ABOU HAIDAR Laura coord.

Méthodologie de collecte des données en français sur objectif spécifique

Points communs : recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s), avril 2015, n° 2, 80 p., bibliogr.
<http://goo.gl/ZqPgs0>

La première étape du travail de conception en FOS consiste à se familiariser avec le milieu cible pour en découvrir l'organisation, les fonctions, les acteurs et les discours, en d'autres termes à collecter un ensemble de données sur lesquelles s'appuiera l'élaboration du programme de formation. La collecte des données remplit globalement deux fonctions : elle informe le concepteur sur le champ à traiter et fournit des supports de séquences pédagogiques. La réflexion proposée dans la journée d'étude qui a donné lieu aux contributions rassemblées dans ce numéro couvre une large gamme de dimensions de la collecte de données : institutionnelle, contextuelle, méthodologique, technique, déontologique et juridique. Les articles portent sur des secteurs aussi variés que le militaire, le BTP, l'hôtellerie-restauration et la mode.

La didactique du FOS : des études de cas



BOUCLET Yann

Le statut de la compétence dans l'analyse d'une situation cible professionnelle

Points communs : la revue du français à visée professionnelle, avril 2011, n° 42, 8 p., bibliogr.
<http://goo.gl/C0dloe>

L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues peut difficilement faire l'économie d'une réflexion sur la notion de compétence, indissociable des notions de tâche et de situation. Cet article propose des pistes d'intégration de la notion dans la pratique du FOS, des réflexions sur les composantes de la compétence communicative dans un milieu professionnel, un modèle d'analyse des besoins centré sur les compétences, et un schéma synthétisant la démarche analyse/programmation.



DAMETTE Eliane

L'apport de la didactique des langues-cultures et de l'approche par la compétence argumentative à l'enseignement/apprentissage du droit français

In Discours et communication didactiques en FLE, Peter Lang/Berne, 2015, vol. 28, p. 129-141

L'article porte sur la didactique du français juridique et plus précisément la didactique du Français sur objectif universitaire (FOU) de spécialité. Il présente une formation en ligne destinée à préparer des étudiants non francophones à étudier le droit en français. Ce Diplôme universitaire est construit sur une double entrée : les implicites du système juridique, adossés notamment à la didactique des langues-cultures, et la compétence argumentative en droit. Celle-ci s'ancre dans une méthodologie à la fois juridique (l'enseignement-apprentissage du raisonnement juridique) et jurilinguistique (le traitement linguistique des discours du droit, en recourant plus particulièrement à l'analyse de discours et aux études sur l'argumentation).

ARMENIE

N 3 BEL



FAURE Pascaline

Enjeux d'une professionnalisation de la formation des enseignants de langue(s) de spécialité : exemples de l'anglais et du français de médecine

Les cahiers de l'Aplut, février 2014, vol. XXXIII, n° 1, p. 51-65, bibliogr.

<http://goo.gl/ojgTYV>

L'article rappelle d'abord la complexité des langues de spécialité en prenant appui sur la langue de la médecine (perspective historique, caractéristiques lexicales et cultures professionnelles véhiculées). Puis, il présente les étapes liminaires à la mise en place de formations en langue(s) de spécialité avant d'aborder la question de la formation des enseignants de langue(s) de spécialité à partir d'exemples de projets en anglais et en français médical.



FERHANI Fatiha Fatma

Statut du français à l'École Supérieure de Banque d'Alger : FLE, FOS OU FLS ?

Etudes de linguistique appliquée, avril 2014, n° 174, p. 221-229, bibliogr.

<http://goo.gl/mdlizP>

Aujourd'hui encore, hormis le droit, les lettres et les sciences humaines, dans la plupart des filières universitaires scientifiques et technologiques, les enseignements sont dispensés en français, ce qui engendre souvent de grandes difficultés d'adaptation et de réussite pour les étudiants, issus de cursus secondaires arabisés. L'auteur présente la place et le(s) statut(s) du français langue non maternelle en Algérie, particulièrement dans un contexte donné, celui de l'École Supérieure de Banque d'Alger, où les étudiants en formation doivent développer des compétences linguistiques, communicationnelles et socioculturelles.

ALGERIE



HEDID Souheila

Le FOS en Algérie

Savoirs et formation, septembre 2011, n° 81, p. 37-41

Dans le contexte algérien, l'enseignement du FOS devient de plus en plus une nécessité ; se pose alors la question de la formation de ces enseignants. L'auteur dresse la liste détaillée des compétences nécessaires aux enseignants de FOS exerçant en Algérie et leur propose un référentiel de formation adapté.

ALGERIE



KHERRA Nawel

L'adaptation du CECRL aux besoins d'étudiants arabophones non spécialistes du français : cas des étudiants de l'école préparatoire d'architecture dans le contexte universitaire algérien

Synergies Europe, décembre 2011, n° 6, p. 85-98, bibliogr.

<http://goo.gl/pJhKD2>

L'auteur propose une réflexion méthodologique sur les articulations possibles entre un cursus universitaire de formation sur objectifs spécifiques (FOS) à des étudiants arabophones et les principes d'évaluation du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), dans le contexte universitaire algérien. L'article expose les résultats de l'étude menée dans le cadre de l'installation des écoles préparatoires d'architecture en Algérie. Cette étude propose d'évaluer les compétences en français des étudiants conformément au système d'évaluation du CECRL afin de mettre en place des programmes de formation et des cours de FOS qui répondent aux niveaux et aux besoins des étudiants non francophones inscrits dans cette filière de spécialité.

ALGERIE



LE GAL Sophie

La formation linguistique des conseillers en télécommunication au Maroc : le cas de la communication médiée par ordinateur

In *Discours et communication didactiques en FLE*, Peter Lang/Berne, 2015, vol. 28, p. 171-183

L'auteure commence par analyser la demande institutionnelle auprès des dirigeants d'un centre d'appels de Casablanca et s'interroge sur les besoins en formation des téléconseillers marocains pour être performants sur le plan du langage face à des clients français de plus en plus exigeants. Le corpus obtenu par la collecte d'informations est analysé en tenant compte du contexte spécifique de production des énoncés régis par une charte de communication de centre d'appels. L'auteur esquisse ensuite un programme de formation linguistique via une démarche d'ingénierie.

MAROC

N 3 BEL



MAJDI Toufik

Usage du français langue étrangère dans les PME marocaines : vers une stratégie de communication

Editions universitaires européennes/Sarrebruck, 2011, 351 p., bibliogr.

La langue française s'est enracinée au Maroc depuis l'ère coloniale, mais la place qu'elle occupe aujourd'hui dans le concert des langues en présence la dote d'un rôle instrumental, voire culturel et fait d'elle une langue de modernité et d'ouverture sur l'occident. Au sein des PME marocaines, la langue française jouit, à côté de l'arabe, d'une importance capitale. Elle est utilisée à des degrés divers, par les dirigeants et les collaborateurs dans leurs communications écrites, orales et médiatisées. Fruit d'une enquête conduite sur le terrain en 2005, l'ouvrage analyse les conceptions intériorisées ainsi que les pratiques effectives liées à l'usage du français en milieu professionnel marocain.

MAROC

R 2 MAJ



MESKOVA Ludmila

Quelques aspects de l'apprentissage du vocabulaire en français de spécialité

In *Innovations didactiques en français langue étrangère*, CRL/Paris, 2014, p. 174-184, bibliogr.

L'objectif de cette contribution est de présenter quelques aspects de l'apprentissage du vocabulaire spécialisé auprès d'étudiants slovaques en économie et gestion. Cet apprentissage est basé sur l'analyse d'articles de presse grand public relevant du domaine économique. La démarche proposée s'appuie en particulier sur des expressions lexicales générales, spécialisées et neutres et sur les collocations. Les références culturelles et les sigles présents dans les articles font l'objet d'une attention particulière.

SLOVAQUIE

N 3 MAR



POULOT Brice

Secret défense : le français langue militaire

Le Français dans le monde, novembre 2012, n° 384, p. 26-27

Né au lendemain de la première guerre mondiale avec le besoin d'une meilleure coopération entre soldats issus d'une grande diversité de pays et de langues, le français langue militaire (FLMi) s'est depuis imposé. Aujourd'hui près de 60% du personnel militaire onusien opère en territoire francophone. L'article décrit les caractéristiques du FLMi, en s'intéressant notamment aux questions de didactique et de certifications.



SCHMIDT Bernd coord., REINFRIED Marcus coord.

Französisch für den Beruf

Französisch heute, 2014, n° 4, p. 157-184, bibliogr.

Le dossier traite du français professionnel : de l'importance de la langue française dans l'emploi à l'international (l'article concerne la Rhénanie du Nord Westphalie), de l'indispensable apprentissage du français en formation professionnelle à l'heure du partenariat économique franco-allemand (l'article concerne la Saxe), de la compétence interculturelle en cours de français, des échanges franco-allemands et de la formation professionnelle.

ALLEMAGNE



SMAILI Wajiha

Un programme FOS pour étudiants anglophones en génie à l'université libanaise : analyse des discours pédagogiques universitaires et implications didactiques

In *Discours et communication didactiques en FLE*, Peter Lang/Berne, 2015, vol. 28, p. 143-159

L'article propose de suivre la démarche FOS (Mangiante & Parpette, 2004) dans la préparation d'un programme spécifique à de étudiants qui suivent une formation universitaire en langue française en génie. Un corpus des discours universitaires, utilisés par les étudiants, est analysé afin de guider l'élaboration didactique du programme de français.

LIBAN

N 3 BEL



STARFIELD Sue , PALTRIDGE Brian , FABER Pamela , et al.

Langues de spécialité : problèmes et méthodes

Revue française de linguistique appliquée, juin 2014, vol. XIX-1, 136 p., bibliogr.

<http://goo.gl/jop19u>

Les langues de spécialité constituent un domaine de recherche en pleine expansion avec des sujets qui se sont fortement diversifiés et touchent aussi bien à la terminologie, à l'étude de la néologie, qu'à l'analyse du discours ou des genres textuels. Ce numéro rassemble des articles représentatifs de nouveaux domaines de recherche ou de domaines comme le droit ou la remédiation qui mobilisent particulièrement le travail des chercheurs. Pour illustrer ces nouveaux horizons, on trouve notamment une analyse de discours en ligne produits par des blogs. Le second groupe d'articles touche à des domaines plus circonscrits : la langue juridique, les discours parlementaires européens, les usages langagiers des contrôleurs aériens, l'orthophonie, enfin, la terminologie du vin.



TSAI Chien-Wen

La langue spécialisée du vin : étude comparative de comptes rendus de dégustation

Revue française de linguistique appliquée, juin 2014, vol. XIX-1, p. 117-131, bibliogr.

<http://goo.gl/LSmlbf>

Les comptes rendus de dégustation du vin dans les revues spécialisées sont souvent rédigés selon les étapes de la dégustation et utilisent un vocabulaire spécifique. Cet article présente dans un premier temps le déroulement de la dégustation et la formation de sa terminologie. Ensuite, après avoir analysé les comptes rendus de trois magazines viniques à l'aide des observations précédentes et du "Dictionnaire de la langue du vin", l'auteur examine leur composition ainsi que la « technicité » des mots employés.



VELICHKOVA-BORIN Julieta

Activités langagières dans les cours d'histoire, de chimie et de biologie en français en Bulgarie

Mélanges Crapel, janvier 2013, n° 34, n° spécial, p. 59-70, bibliogr.

<http://goo.gl/O9bzMG>

L'alternance de deux langues d'enseignement, le français et le bulgare, dans les cours d'histoire, de chimie et de biologie est susceptible de produire des éléments de communication intéressants. Ces éléments sont à la base d'échanges spécifiques avec des effets catalytiques sur les relations didactiques. Les résultats sont plutôt positifs ; l'enseignement en deux langues est profitable à la fois aux apprenants et aux enseignants.

BULGARIE



VUJOVIC Ana

L'avenir du français est-il dans la professionnalisation ?

AUF/Paris, 2011, p. 154-162, bibliogr. (Etudes françaises)

<https://goo.gl/zsN4EB>

La communication donne un aperçu de la situation et des problèmes de l'enseignement/apprentissage du français en tant que langue de spécialité en Serbie et formule des suggestions d'amélioration. Elle présente également les conclusions de la conférence internationale « Les langues étrangères sur objectifs spécifiques – enjeux et perspectives » qui s'est tenue à Belgrade en février 2011.

SERBIE



ZAPF Elke Christine

Parlez-vous culture ? Interkulturelle kompetenz in der beruflichen bildung - ansätze der vermittlung im französischunterricht

Französisch heute, 2014, n° 4, p. 169-177, bibliogr.

La compétence interculturelle est devenue essentielle en contexte d'internationalisation du travail et au sein d'équipes multiculturelles. L'article informe sur certaines méthodes de développement de cette compétence et donne deux exemples d'apprentissage de l'interculturel en cours de français professionnel.

ALLEMAGNE

Sitographie

CELAN : Language Strategies for Competitiveness and employability (Réseau pour la compétitivité et l'emploi par des stratégies linguistiques)

Ce réseau est issu de la Plateforme des entreprises pour la promotion du multilinguisme, initiative lancée par la Commission européenne en septembre 2009, afin de mieux prendre conscience de l'importance des langues pour l'économie et le monde des affaires. Le projet CELAN a pour but de faciliter le dialogue dans le domaine des langues entre les acteurs économiques et les professionnels des langues. Il est à l'origine de plusieurs rapports, dont celui sur [les besoins linguistiques des entreprises en Europe](#), et un autre sur les caractéristiques de [l'industrie des langues](#). Il propose une [application pour l'analyse des besoins linguistiques](#), qui permet aux utilisateurs professionnels d'identifier leurs besoins linguistiques, de les comparer avec les bonnes pratiques existantes et d'accéder à des ressources linguistiques dans le secteur des langues.

<http://www.celan-platform.eu>

Centre de langue française de la Chambre de Commerce et d'Industrie (CCI) Paris Ile-de-France

Spécialisée dans le français professionnel et sur objectifs spécifiques, la CCI Paris Île-de-France propose un perfectionnement linguistique sous forme de programmes sur mesure aux cadres, professionnels ou étudiants non francophones dont la langue de communication en entreprise, dans les études ou au quotidien, est le français. Le site de la CCI consacre une rubrique au FOS. La CCI a notamment développé une banque de ressources numériques FOS pour les professeurs de français, appelée [NumériFOS](#). On y trouve un vade-mecum de la démarche FOS, des dossiers pédagogiques, utilisables en classe ou en autonomie, ainsi que des ressources adaptables en fonction du contexte local, enrichies de grilles d'exploitation. Le Centre de langue publie également la revue électronique "[Points communs](#)", consacrée à la recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s).

www.francais.cci-paris-idf.fr/

iFOS : La plateforme de l'enseignement du français professionnel

Dispositif de formation à distance pour les professeurs de français professionnel, iFOS vise avant tout un objectif de professionnalisation. Ce projet est porté par le ministère des Affaires étrangères et du Développement international et l'Institut français. iFOS propose une certification diplômante ou certifiante. Les différentes étapes de la démarche FOS sont proposées, de l'analyse d'une demande de formation à la création d'outils et de programmes sur mesure. Des études de cas permettent de consolider les acquis.

<http://ifos.institutfrancais.com/>

LILAMA Network : Linguistic policy for the labour market (réseau LILAMA : Politiques linguistiques relatives aux besoins du marché du travail)

Le Réseau LILAMA est une plateforme commune d'apprentissage pour l'échange et la diffusion de lignes directrices, bonnes pratiques et recommandations politiques, afin de contribuer à la conception et à la mise en œuvre de politiques linguistiques orientées vers les besoins du marché du travail. La plateforme propose un [observatoire des bonnes pratiques](#), qui recense les meilleures pratiques linguistiques dans une dizaine de pays européens ainsi qu'en Chine et dans trois pays anglo-saxons (Australie, Canada et États-Unis). LILAMA formule également des [recommandations](#) en faveur d'une politique linguistique européenne pour le marché du travail.

<http://www.lilama.org/>

Nos ressources documentaires

Veille éditoriale

Tous les mois, le Centre de ressources et d'ingénierie documentaires édite une veille éditoriale qui recense l'ensemble des documents reçus et intégrés au fonds documentaire durant le mois précédent. Ces références sont classées par thème.

Pour s'abonner à la veille : <http://www.ciep.fr/veille-editoriale>

Pour consulter les archives : <http://www.ciep.fr/veille-editoriale/archives>

Autres ressources documentaires :

Répertoire des méthodes FOS

Ce répertoire, actualisé tous les ans, est consacré aux méthodes de français sur objectifs spécifiques (FOS) publiées depuis 2004. Il recense d'abord les méthodes de français de l'entreprise, puis se décline par spécialité : les affaires, l'administration et la diplomatie, le tourisme et la restauration, les sciences, le droit, la mode, enfin le domaine militaire. Des ressources en ligne, dont des dictionnaires et lexiques, complètent le document.

<http://www.ciep.fr/sites/default/files/repertoire-methodes-fos.pdf>

Répertoire des méthodes FLE

Ce répertoire, actualisé tous les ans, recense les méthodes publiées ses dix dernières années par les maisons d'éditions françaises spécialisées en FLE. Les méthodes sont classées selon le public : enfant, adolescent et adulte. Trois index sont proposés en annexes : titre, éditeur et année.

<http://www.ciep.fr/sites/default/files/repertoire-methodes-fle.pdf>

Focus : ressources documentaires d'actualité

Le français, langue de l'emploi (mars 2015)

<http://goo.gl/rby5B1>

Langues et employabilité (septembre 2014)

<http://goo.gl/ZN608M>

Le français sur objectifs universitaires (septembre 2014)

<http://goo.gl/xqavNE>

Le français langue professionnelle (juillet 2012)

<http://goo.gl/jcUF86>

Le centre de ressources et d'ingénierie documentaires

- ▶ Il est ouvert aux étudiants, enseignants et chercheurs du mercredi au vendredi de 9h à 18h sur rendez-vous.
- ▶ Téléphone : 33 (0)1 45 07 60 84
- ▶ Courriel : crid@ciep.fr
- ▶ Suivez-nous sur twitter : https://twitter.com/Ciep_Crid

Créé en 1945, établissement public national depuis 1987, le CIEP est l'opérateur public de référence du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, principal partenaire opérateur du ministère des affaires étrangères et du développement international pour la langue française. Il contribue à la réflexion dans le domaine de la coopération internationale en éducation et s'appuie, pour conduire ses actions, sur un réseau d'experts et de partenaires nationaux et internationaux, ainsi que sur le savoir-faire d'une équipe de 250 personnes.

Il est l'opérateur public de référence en charge de la coopération internationale en éducation, au cœur de partenariats français et étrangers. Il comprend deux pôles d'activités, l'éducation (enseignement général, supérieur et professionnel, reconnaissance des diplômes) et les langues (langue française, évaluation et certifications en français, langues étrangères et mobilité). C'est également un espace d'information et de réflexion et un lieu d'accueil de séminaires et de conférences internationales.